

Morphological Segmentation
Annotation Guidelines
Appendix: Spanish
Linguistic Data Consortium

© [2018] Trustees of the University of Pennsylvania

*****This document is unpublished and intended solely for the use of the individual or entity to whom it was delivered. Redistribution is strictly prohibited without the express authorization of the Linguistic Data Consortium.*****

This document contains guidelines specific for Spanish as well as examples of common linguistic patterns in Spanish that are relevant to the Morphological Segmentation task.

For masculine and feminine nouns and adjectives ending in –o and –a, respectively, the final vowels are treated as gender markers and separated:

grup o
obr a
primer o
otr a

Thematic vowels are treated as part of a verbal ending, rather than as a separate segment:

brind ar and **not** brind a r

Finite verb endings are not decomposed:

habl aré and **not** habl ar é
compr an and **not** compr a n

Pronouns and articles are not broken apart:
compr ar los and **not** compr ar lo s

Although it violates the rule for minimizing the number of alternate forms for stems, in alternations such as *c~qu* and *g~gu* the vowel is included as part of the stem:

segu ir and **not** seg uir
mos<q>u it o and **not** mos<q> uito

Breaking verbs have the changed elements marked in angled brackets, even when it involves the simple addition of a letter:

m<ie>nt and o and **not** mient o

Irregular participles have gender and number markers separated; any internal vowel changes are marked. All other changes are included as part of the stem:

h<e>ch a s
p<ue>st o

Changes that occur across word classes are not marked,

verb/noun: j<ue>g o “I play” vs. jueg o “game”
 noun/adjective: Venezuel a vs. venezol an o “Venezuelan”

The following tables represent classes of morphological patterns in the language that can be annotated in the task. Note that these examples do no necessarily explicitly indicate what the annotation should be.

	1SG	2SG familiar	2SG formal/ 3SG	1PL	2PL familiar (some dialects)	2PL formal/ 3PL
Present indicative	-o " "	-a -e }s "	-a -e "	-a -e -i }mos	-á -é }is -í }	-a -e }n "
Present subjunctive	-e -a "	-e -a }s "	-e -a "	-e -a " }mos	-é -á }is " }	-e -a }n "
Preterite	-é -í "	-a -i }ste "	-Ø -i }ó "	-a -i }mos "	-a -i }steis "	-a -ie }ron "
Imperfect subjunctive	-a -ie }ra/se "	-a -ie }ras/ses "	-a -ie }ra/se "	-á -ie }ramos/semos "	-a -ie }rais/seis "	-a -ie }ran/sen "
Past imperfect indicative	-ab -í " }a	-ab -í " }as	-ab -í " }a	-áb -í " }amos	-ab -í " }ais	-ab -í " }an
Future	-a -e -i }ré	-a -e -i }rás	-a -e -i }rá	-a -e -i }remos	-a -e -i }réis	-a -e -i }rán
Conditional	-a -e -i }ría	-a -e -i }rías	-a -e -i }ría	-a -e -i }ríamos	-a -e -i }ráis	-a -e -i }rían
Imperative	—	-a -e " }	-e -a " }	-e -a " }mos	-a -e -i }d	-e -a " }n

	1SG	2SG familiar	2SG formal/ 3SG	1PL	2PL familiar (some dialects)	2PL formal/ 3PL
Present indicative	hablo bebo vivo	hablas bebes vives	habla bebe vive	hablamos bebemos vivimos	habláis bebéis vivís	hablan beben viven
Present subjunctive	hable beba viva	hables bebas vivas	hable beba viva	hablemos bebamos vivamos	habléis bebáis viváis	hablen beban vivan
Preterite	hablé bebí viví	hablaste bebiste viviste	habló bebió vivió	hablamos bebimos vivimos	hablasteis bebisteis vivisteis	hablaron bebieron vivieron
Imperfect subjunctive	hablara bebiera viviera	hablaras bebieras vivieras	hablara bebiera viviera	habláramos bebiéramos viviéramos	hablarais bebierais vivierais	hablaran bebieran vivieran
Past imperfect indicative	hablaba bebía vivía	hablabas bebías vivías	hablaba bebía vivía	hablábamos bebíamos vivíamos	hablabais bebíais vivíais	hablaban bebían vivían
Future	hablaré beberé viveré	hablarás beberás viverás	hablará beberá beberá	hablaremos beberemos viviremos	hablaréis beberéis viviréis	hablarán beberán viverán
Conditional	hablaría bebería viviría	hablarías beberías vivirías	hablaría bebería viviría	hablaríamos beberíamos viviríamos	hablaríais beberíais viviríais	hablarían beberían vivirían
Imperative	—	habla bebe vive	hable beba viva	hablemos bebamos vivamos	hablad bebed vivid	hablen beban vivan

Table 4.10: Regular finite verb paradigms

(4.14) Las niñas **están** **corriendo**.
the.PL.F girl.PL be.PRS.3PL.IND run.PRS.PTCP
‘The girls **are running**.’

(4.15) El tren **había** **llegado**.
the.SG.M train have.3SG.IPF arrive.PST.PTCP
‘The train **had arrived**.’

	– ar Verbs	– er Verbs	– ir Verbs
Infinitive	– ar	– er	– ir
Present participle	-ando		-iendo
Past/ passive participle	-ado		-ido

Table 4.11: Non-finite Verb Suffixes

	1SG	2SG familiar	2SG formal/ 3SG	1PL	2PL familiar (some dialects)	2PL formal/ 3PL
Present indicative	soy	eres	es	somos	sois	son
Present subjunctive	sea	seas	sea	seamos	seáis	sean
Preterite	fui	fuiste	fue	fuimos	fuisteis	fueron
Imperfect subjunctive	fuera	fueras	fuera	fuéramos	fuerais	fueran
Past imperfect indicative	era	eras	era	éramos	erais	eran
Future	seré	serás	será	seremos	seréis	serán
Conditional	sería	serías	sería	seríamos	seríais	serían
Imperative	—	sé	sea	seamos	sed	sean

Table 4.12: Irregular verb **ser** ‘to be’

	1SG	2SG familiar	2SG formal/ 3SG	1PL	2PL familiar (some dialects)	2PL formal/ 3PL
Present indicative	voy	vas	va	vamos	vais	van
Present subjunctive	vaya	vayas	vaya	vayamos	vayáis	vayan
Preterite	fui	fuiste	fue	fuimos	fuisteis	fueron
Imperfect subjunctive	fuera	fueras	fuera	fuéramos	fuerais	fueran
Past imperfect indicative	iba	ibas	iban	íbamos	ibais	iban
Future	iré	irás	irá	iremos	iréis	irán
Conditional	iría	irías	iría	iríamos	iríais	irían
Imperative	—	ve	vaya	vayamos	id	vayan

Table 4.13: Irregular verb *ir* ‘to go’

	1SG	2SG familiar	2SG formal/ 3SG	1PL	2PL familiar (some dialects)	2PL formal/ 3PL
Present indicative	he	has	ha	hemos	habéis	han
Present subjunctive	haya	hayas	haya	hayamos	hayáis	hayan
Preterite	hube	hubiste	hubo	hubimos	hubisteis	hubieron
Imperfect subjunctive	hubiera	hubieras	hubiera	hubiéramos	hubierais	hubieran
Past imperfect indicative	había	habías	había	habíamos	habíais	habían
Future	habré	habrás	habrá	habremos	habréis	habrán
Conditional	habría	habrías	habría	habríamos	habríais	habrían
Imperative	—	he	haya	hayamos	habed	hayan

Table 4.14: Irregular auxiliary verb **haber** ‘to have’